



КУЛЬТУРА



ПАРТИЗАНКА

МАНУЭЛА

16 лет, фото с сайта <http://farc-ep.org>

*Целый мир над твоей головой
И винтовка за плечами.
Над твоей головой от ветра - высохшая земля,
Мелкий дождь.
Над твоей головой от дождя - могучая пальма
И танец огня.
Над твоей головой от огня -
Твердая вера и сильный голод.
Над твоей головой и твоей верой от голода -
Свет независимости, великая драгоценность.
Над твоей головой из драгоценности - растёт лес
И крылья надежды.
Над твоей головой из надежды - королева любви
Рыба тебе говорит.
Над твоей головой из рыбы - занимается заря,
Мудрость вечной воды.
Над твоей головой от воды - кипит кофе,
Рождается родина.
Над твоей нежной головой, над твоей головой
Женщины-партизанки
Целый мир над твоей головой
И винтовка за плечами.*

Эрнесто КАРДИНАЛЕ

*Теряя тебя,
Ты и я, оба мы, потеряли вместе.
Я, - поскольку, было в тебе то, что я любил больше всего,
Ты, - поскольку я был тем, кто любил тебя больше всего.
Но из нас двоих
Ты теряешь больше, чем я,
Ибо я смогу полюбить другую также, как я любил тебя,
И всё иначе для тебя, - никто не полюбит тебя так, как любил тебя я.*